

BOLLETTINO UFFICIALE - AMTSBLATT

DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL



DER
AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL

N./Nr.

5 febbraio 2026
Supplemento n. 3

6

5. Februar 2026
Beiblatt Nr. 3

Redazione: Trento, via Gazzoletti 2
Tel. 0461/201402-201461-201403
E-mail: bollettino@regione.taa.it
Pec: bollettino@pec.regione.taa.it
Direttore responsabile: Giuliano Carli
Registrazione Tribunale di Trento: n. 290 del 10/03/1979
Iscrizione al ROC n. 10512 del 01/10/2004

Redaktion: Trient, via Gazzoletti 2
Tel. 0461/201402-201461-201403
E-mail: bollettino@regione.taa.it
Pec: bollettino@pec.regione.taa.it
Verantwortlicher Direktor: Giuliano Carli
Eintragung beim Landesgericht Trient: Nr. 290 vom
10.03.1979 Eintragung im ROC Nr. 10512 vom 01.10.2004

SOMMARIO

Anno 2026

Parte prima

ACCORDI E CONTRATTI COLLETTIVI

Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige

[199106]

ACCORDO - CONTRATTO COLLETTIVO
del 03 febbraio 2026

Contratto di comparto del personale dell'Amministrazione provinciale relativo alle scuole professionali, di formazione professionale, di musica, alle scuole dell'infanzia e ai collaboratori e alle collaboratrici all'integrazione

[pag. 2](#)

INHALTSVERZEICHNIS

Jahr 2026

Erster Teil

KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRÄGE

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

[199106]

KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRAG
vom 3. Februar 2026

Bereichsvertrag des Personals der Landesverwaltung betreffend Berufsschulen, Fachschulen für Berufsbildung, Musikschulen, Kindergärten sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration

[Seite 2](#)

[199106]

Jahr 2026*Allgemeine Sektion - Erster Teil***Anno 2026***Sezione generale - Parte prima***KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRÄGE****ACCORDI E CONTRATTI COLLETTIVI****Autonome Provinz Bozen - Südtirol****Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige****KOLLEKTIVABKOMMEN UND -VERTRAG**

vom 3. Februar 2026

Bereichsvertrag des Personals der Landesverwaltung betreffend Berufsschulen, Fachschulen für Berufsbildung, Musikschulen, Kindergärten sowie die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration

ACCORDO - CONTRATTO COLLETTIVO

del 03 febbraio 2026

Contratto di comparto del personale dell'Amministrazione provinciale relativo alle scuole professionali, di formazione professionale, di musica, alle scuole dell'infanzia e ai collaboratori e alle collaboratrici all'integrazione

*Fortsetzung >>>**Continua >>>*



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL • ALTO ADIGE

**Bereichsvertrag des Personals der
Landesverwaltung betreffend Berufsschulen,
Fachschulen für Berufsbildung, Musikschulen,
Kindergärten sowie die Mitarbeiterinnen und
Mitarbeiter für Integration**

Unterzeichnet am 03.02.2026 aufgrund des Beschlusses der
Landesregierung vom 21.11.2025, Nr. 961

**I. Abschnitt
Allgemeine Bestimmungen**

**Artikel 1
Anwendungsbereich**

1. Dieser Bereichsvertrag enthält Bestimmungen für das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes, der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung und der Musikschulen, für das pädagogische Personal der Kindergärten des Landes sowie für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration.

**Artikel 2
Dauer und Gültigkeit**

1. Die Bestimmungen dieses Bereichsvertrages bleiben so lange in Kraft, bis sie durch Bestimmungen eines oder mehrerer

**Contratto di comparto del personale
dell'Amministrazione provinciale relativo alle
scuole professionali, di formazione
professionale, di musica, alle scuole
dell'infanzia e ai collaboratori e alle
collaboratrici all'integrazione**

Firmato in data 03/02/2026 sulla base della deliberazione di
Giunta provinciale n. 961 del 21.11.2025.

**Capo I
Disposizioni generali**

**Articolo 1
Ambito di applicazione**

1. Il presente contratto di comparto contiene disposizioni relative al personale docente delle scuole professionali provinciali, della formazione agricola, forestale e di economia domestica, delle scuole di musica, al personale pedagogico delle scuole dell'infanzia e ai collaboratori e alle collaboratrici all'integrazione.

**Articolo 2
Durata e decorrenza**

1. Le disposizioni del presente contratto di comparto rimangono in vigore fino a quando non saranno sostituite dalle disposizioni di uno o più contratti di comparto successivi.

nachfolgender Bereichsverträge ersetzt werden.

2. Die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen laufen ab dem jeweiligen Fristbeginn, der in den einzelnen Vertragsbestimmungen angegeben ist. Ist keine Frist angegeben, laufen die rechtlichen und wirtschaftlichen Auswirkungen ab dem ersten Tag des auf das Inkrafttreten des vorliegenden Vertrages folgenden Monats.

II. Abschnitt

Bestimmungen für das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes und der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung

Art. 3

Unterrichtszeit

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2026 wird im Artikel 5 Absatz 1, Buchstabe a) des Bereichsabkommens für das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes, der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung sowie der Musikschulen für den Zeitraum 2005 – 2008 vom 27. Juni 2013 (nachfolgend als „Bereichsabkommen 2013“ bezeichnet) die Zahl „680“ mit der Zahl „670“ ersetzt.
2. Mit Wirkung ab dem 01.09.2026 wird im Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe b) des Bereichsabkommens 2013 die Zahl „748“ mit der Zahl „737“ ersetzt.
3. Mit Wirkung ab dem 01.09.2026 wird im Artikel 5 Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 nach dem Buchstaben b), der nunmehr mit einem Strichpunkt anstatt eines Punktes endet, folgender Buchstabe c) angefügt:

2. Gli effetti giuridici ed economici decorrono dalle relative decorrenze indicate nelle singole disposizioni contrattuali. In mancanza di decorrenze indicate, gli effetti giuridici ed economici decorrono dal primo giorno del mese successivo all'entrata in vigore del presente contratto.

Capo II

Disposizioni per il personale docente delle scuole professionali provinciali e della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica

Art. 3

Orario di insegnamento

1. Con efficacia a partire dal 01.09.2026, nella lettera a) del comma 1 dell'articolo 5 del contratto di comparto per il personale docente delle scuole professionali provinciali, della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica e delle scuole di musica, relativo al periodo 2005-2008 del 27 giugno 2013 (di seguito denominato "accordo di comparto 2013"), la cifra "680" è sostituita dalla cifra "670".
2. Con efficacia a partire dal 01.09.2026, nella lettera b) del comma 1 dell'articolo 5 dell'accordo di comparto 2013, la cifra "748" è sostituita dalla cifra "737".
3. Con efficacia a partire dal 01.09.2026, alla lettera b) del comma 1 dell'articolo 5 dell'accordo di comparto 2013 è aggiunta la seguente lettera c), sostituendo nell'interpunzione della lettera b) il punto con un punto e virgola:

- „c) 871 Stunden pro Jahr für den Unterricht der Praxislehrer/Praxislehrerinnen.“
4. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 erhält der Artikel 5 Absatz 2 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:
- „(2) Pro Woche sind normalerweise 20 Stunden für die Fächer laut Absatz 1 Buchstabe a), 22 Stunden für die Fächer laut Absatz 1 Buchstabe b) und 26 Stunden für den Praxisunterricht laut Absatz 1 Buchstabe c) vorgesehen.“
5. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 erhält der Artikel 5 Absatz 3 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:
- „(3) Die in den Absätzen 1 und 2 festgelegte Unterrichtsstundenzahl ist in jedem Fall als Vollzeit-Arbeitsverhältnis zu betrachten. Dies gilt auch im Fall von Vollzeit-Lehraufträgen für eine durchschnittliche Wochenstundenzahl von nicht weniger als 18 Stunden (603 Stunden pro Jahr) für Fächer laut Absatz 1, Buchst. a), 20 Stunden (670 Stunden pro Jahr) für Fächer laut Absatz 1, Buchst. b) und 24 Stunden (804 Stunden pro Jahr) für den Praxisunterricht laut Absatz 1, Buchst. c). Die Zahl der Stunden, die sich aus der Differenz zwischen dem oben genannten Lehrauftrag und den Unterrichtsstunden laut den Absätzen 1 und 2 ergibt, wird im Laufe des Schuljahres durch Tätigkeiten kompensiert, die mit der Lehrtätigkeit in Zusammenhang stehen oder mit der Funktionsfähigkeit der Schule verbunden sind, und als Unterrichtsstunden betrachtet werden. Dem Lehrpersonal wird innerhalb der zweiten Oktoberwoche, im begründeten Ausnahmefall zu einem späteren Zeitpunkt, die individuelle Unterrichtszeit in Form einer Jahressolltabelle mitgeteilt.“
6. Mit Wirkung ab 01.09.2026 ist Artikel 5 Absatz 5 des Bereichsabkommens 2013 aufgehoben.
- „c) di 871 ore all'anno per l'insegnamento degli insegnanti di applicazioni tecniche.“
4. Con efficacia a partire dal 01.09.2025, il comma 2 dell'articolo 5 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:
- „(2) L'orario di insegnamento settimanale è di regola pari a 20 ore per le materie di cui al comma 1, lettera a), pari a 22 ore per le materie di cui al comma 1, lettera b) e pari a 26 ore per l'insegnamento degli insegnanti di applicazioni tecniche di cui al comma 1, lettera c).“
5. Con efficacia a partire dal 01.09.2025, il comma 3 dell'articolo 5 dell'accordo di comparto 2023 è così sostituito:
- “(3) L'orario di insegnamento stabilito ai commi 1 e 2 è considerato comunque rapporto di lavoro a tempo pieno anche in caso di un incarico di insegnamento per un orario medio settimanale non inferiore rispettivamente a 18 ore (603 ore annue) per materie di cui al comma 1, lett. a), a 20 ore (670 ore annue) per materie di cui al comma 1, lett. b) e a 24 ore (804 ore annue) per l'insegnamento di applicazioni tecniche di cui al comma 1, lettera c). Il monte ore risultante dalla differenza tra l'incarico di insegnamento di cui sopra e l'orario di insegnamento di cui ai commi 1 e 2 è da compensare entro l'anno formativo con attività rientranti nella funzione docente o connesse con il funzionamento della scuola, che vengono considerate ore di insegnamento. Il personale docente riceverà l'orario di insegnamento individuale in forma di tabella annuale individuale entro la seconda settimana di ottobre o, in casi eccezionali giustificati, in un momento successivo.“
6. Con decorrenza dal 01.09.2026, il comma 5 dell'articolo 5 dell'accordo di comparto 2013 è abrogato.

Art. 4**Begleitung der Schülerinnen und Schüler bei unterrichtsbegleitenden Tätigkeiten**

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 wird vor dem letzten Satz des Artikels 7 Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 folgender Satz eingefügt:

„Bei mehrtägigen unterrichtsbegleitenden Tätigkeiten gilt, in Anerkennung der damit einhergehenden Vorbereitung und Nachbearbeitung, einmalig pro Schuljahr einer der in diesem Absatz vorgesehenen zwölf Halbtage als geleistet.“

Art. 5**Prüfungstätigkeit**

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 wird nach Artikel 19 Absatz 3 des Bereichsabkommens 2013 wird folgender Absatz 4 angefügt:

„(4) Lehrpersonen, die nicht der in Absatz 3 genannten Kommission angehören, leisten den Aufsichtsdienst bei den schriftlichen Prüfungen der Staatsprüfungen im Rahmen der Prüfungstätigkeit laut diesem Artikel ab.“

Art. 6**Zulage für die Klassenvorstände**

1. Mit Wirkung ab 01.09.2025 erhält Artikel 37 Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:

“(1) Dem Vorstand einer Klasse steht, für die Monate der effektiven Ausübung dieser Tätigkeit, unabhängig vom Ausmaß des individuellen Arbeitsvertrags, monatlich eine Zulage in Höhe von mindestens 115 und höchstens 230 Euro brutto pro Klasse zu. Die

Art. 4**Accompagnamento di allievi e allieve nelle attività parascolastiche**

1. Con efficacia a partire dal 01.09.2025, prima dell'ultima frase del comma 1 dell'articolo 7 dell'accordo di comparto 2013, è inserita la seguente:

“Nel caso di attività parascolastiche della durata di più giorni, in riconoscimento della preparazione e del lavoro di verifica successiva che esse comportano, una sola volta per ogni anno scolastico una delle dodici mezzegiate previste nel presente comma è considerata prestata.”

Art. 5**Attività di esame**

1. Con efficacia a partire dal 01.09.2025, al comma 3 dell'articolo 19 dell'accordo di comparto 2013, viene aggiunto il seguente comma 4:

“(4) Gli/Le insegnanti che non fanno parte della commissione di cui al comma 3 svolgono il servizio di sorveglianza durante le prove scritte degli esami di Stato nell'ambito dell'attività d'esame di cui al presente articolo.”

Art. 6**Indennità per gli insegnanti capo classe**

1. Con efficacia a partire dal 01.09.2025, il comma 1 dell'articolo 37 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

„(1) Per i mesi di effettivo svolgimento della funzione, l'insegnante capoclasse, a prescindere dall'entità del contratto individuale di lavoro, ha diritto a un'indennità mensile minima di 115 euro lordi e massima di 230 euro lordi a classe. La dirigenza delle singole scuole assegna le

Direktoren/innen der einzelnen Schulen weisen, die zur Verfügung stehenden Klassenlehrerzulagen zu, wobei sie das vorgesehene Mindestausmaß gewährleisten und die Arbeitsbelastung und die Klassenanzahl in Betracht ziehen.“

2. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 erhält Artikel 37 Absatz 2 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:

„(2) Für die in Absatz 1 vorgesehene Zuerkennung wird ein Fonds von 750.000,00 Euro, ausgenommen Sozialabgaben und IRAP, vorgesehen, der den Schulen aufgrund der jeweiligen Klassenanzahl zugewiesen wird.“

Art. 7 Vertikale Mobilität

1. Nach Artikel 39, Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 wird folgender Absatz 1bis eingefügt:

„(1bis) Lehrpersonen ohne Hochschulabschluss, die den Meisterbrief besitzen, der für den persönlichen Lehrauftrag relevant ist, wird für den beruflichen Aufstieg in den Besoldungsstufen ein konventionelles Dienstalter von drei Jahren zuerkannt. Die Zuerkennung erfolgt ab 01.09.2025 gegenüber jenem Lehrpersonal, das den Meisterbrief vor diesem Datum an die Verwaltung übermittelt hat. Für das restliche Lehrpersonal erfolgt die Zuerkennung ab dem Monatsersten, der auf die Übermittlung des Meisterbriefes an die Verwaltung folgt. Die Bestimmungen dieses Absatzes werden nicht auf das Lehrpersonal angewandt, das die vertikale Mobilität bereits in Anspruch genommen hat.“

indennità per capo classe disponibili, garantendo l'importo minimo previsto e tenendo conto del carico di lavoro e del numero di classi.“

2. Con efficacia a partire dal 01.09.2025, il comma 2 dell'articolo 37 dell'accordo di comparto 2013 è così sostituito:

„(2) Ai fini di cui al comma 1 è disponibile un fondo di 750.000,00 euro, esclusi oneri riflessi e IRAP, assegnato alle singole scuole in base al numero delle classi.“

Art. 7 Mobilità verticale

1. Dopo il comma 1 dell'articolo 39 dell'accordo di comparto 2013, è inserito il seguente comma 1bis:

„(1bis) Al personale docente non laureato, in possesso del diploma di maestro artigiano attinente all'incarico individuale di insegnamento, è riconosciuta, ai fini della progressione professionale nei livelli retributivi, un'anzianità convenzionale di tre anni. Il riconoscimento avrà effetto dal 01.09.2025 per il personale docente che ha avrà trasmesso il diploma di maestro artigiano all'amministrazione prima di tale data. Per il restante personale docente, il riconoscimento avrà effetto dal primo giorno del mese successivo alla trasmissione del diploma di maestro artigiano all'amministrazione. Le disposizioni di cui al presente comma non si applicano al personale docente che ha già usufruito della mobilità verticale.“

III. Abschnitt Bestimmungen für das Lehrpersonal der Musikschulen

Art. 8 Unterrichtszeit

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2026 erhält der Artikel 9 Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung
„(1) Die Unterrichtszeit des Lehrpersonals der Musikschulen mit Vollzeitarbeitsvertrag beträgt jährlich 804 Stunden.“

Art. 9 Zugangsvoraussetzungen für das Berufsbild Lehrperson der Musikschulen

1. Punkt 2 der Anlage 1 Buchstabe B) des Bereichsabkommens 2013 erhält folgende Fassung:
*„Lehrpersonal der Musikschulen
 2.1 Für die Aufnahme in den Dienst besitzt der Musiklehrer/die Musiklehrerin:
 a) für die befristete Aufnahme:
 – ein akademisches Diplom zweiter Ebene im Fach oder
 – die Lehrbefähigung für Musik oder Musikunterricht in den Mittel- oder Oberschulen des Landes in der Wettbewerbsklasse, die dem Fach der Musikschulen des Landes entspricht, oder
 – die Lehrbefähigung für das Fach der Musikschulen des Landes;
 b) für die unbefristete Aufnahme:
 – die Lehrbefähigung für Musik oder Musikunterricht in den Mittel- oder Oberschulen des Landes in der*

Capo III Disposizioni per il personale docente delle scuole di musica

Art. 8 Orario di insegnamento

1. Con efficacia a partire dal 01.09.2026, il comma 1 dell'articolo 9 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:
“(1) L'orario di insegnamento del personale docente delle scuole di musica con contratto di lavoro a tempo pieno è costituito da un monte ore annuo di 804 ore.”

Art. 9 Requisiti di accesso alla professione di insegnante nelle scuole di musica

1. Il punto 2 della lettera B) dell'allegato 1 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:
*„Personale docente delle scuole di musica
 2.1 Per l'assunzione in servizio l'insegnante di musica è in possesso:
 a) per l'assunzione a tempo determinato:
 – di un diploma accademico di secondo livello nella materia oppure
 – dell'abilitazione all'insegnamento nella classe di concorso per l'insegnamento in musica o strumento musicale nelle scuole secondarie di primo o secondo grado della Provincia corrispondente alla materia delle scuole di musica provinciali, oppure
 – dell'abilitazione all'insegnamento nella materia delle scuole di musica provinciali;
 b) per l'assunzione a tempo indeterminato:
 – dell'abilitazione all'insegnamento nella classe di concorso per l'insegnamento in musica o strumento musicale nelle scuole*

Wettbewerbsklasse, die dem Fach der Musikschulen des Landes entspricht, oder

- *die Lehrbefähigung für das Fach der Musikschulen des Landes.*

2.2 Nach Anhören der repräsentativen Gewerkschaften legt die Landesregierung fest, welche Fächer der Musikschulen den Wettbewerbsklassen für Musik- oder Instrumentalunterricht der Mittel- oder Oberschulen der Autonomen Provinz Bozen entsprechen.

2.3 Nach Anhören der repräsentativen Gewerkschaften beschließt die Landesregierung die spezifischen akademischen Diplome zweiter Ebene und die spezifischen Befähigungen, die für den Unterricht der einzelnen Fächer erforderlich sind.

2.4 Die neuen Zugangsvoraussetzungen laut Punkt 2.1 gelten ab dem Schuljahr 2026/2027.“

Artikel 10

Aufgabenzulage für Fachgruppenleiter/innen

1. Nach dem Artikel 39 des Bereichsabkommens 2013 wird folgender Artikel 39/bis eingefügt:

„Art. 39/bis

Aufgabenzulage für Fachgruppenleitung

(1) Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 wird dem Lehrpersonal der Musikschulen für die Leitung einer Fachgruppe, unabhängig vom Ausmaß des individuellen Arbeitsvertrags, eine monatliche Aufgabenzulage, für 12 Monate, im Ausmaß von Euro 250,00 brutto zuerkannt.“

secondarie di primo o secondo grado della Provincia corrispondente alla materia delle scuole di musica provinciali, oppure

- *dell’abilitazione all’insegnamento nella materia delle scuole di musica provinciali.*

2.2 Previa informazione alle organizzazioni sindacali rappresentative, la Giunta provinciale stabilisce la corrispondenza delle materie delle scuole di musica provinciali e delle classi di concorso per l’insegnamento in musica o strumento musicale nelle scuole secondarie di primo o secondo grado della Provincia Autonoma di Bolzano.

2.3 Previa informazione alle organizzazioni sindacali rappresentative, la Giunta provinciale delibera gli specifici diplomi accademici di secondo livello e le specifiche abilitazioni necessari all’insegnamento delle singole materie.

2.4 I nuovi requisiti di accesso di cui al punto 2.1 sono validi a partire dall’anno formativo 2026/2027.“

Articolo 10

Indennità d’istituto per i/le responsabili di gruppi disciplinari

1. Dopo l’articolo 39 dell’accordo di comparto 2013 viene inserito il seguente articolo 39/bis:

“Art. 39/bis

Indennità d’istituto per responsabili di gruppi disciplinari

(1) Con decorrenza dal 01.09.2025, per l’esercizio della funzione di responsabile di gruppo disciplinare al personale docente delle scuole di musica viene riconosciuta un’indennità d’istituto mensile, per 12 mesi, pari a 250,00 euro lordi, a prescindere dall’entità del contratto individuale di lavoro.“

Artikel 11**Aufgabenzulage für Gruppenunterricht**

1. Nach dem Artikel 39/bis des Bereichsabkommens 2013 wird folgender Artikel 39/ter eingefügt:

„Art. 39/ter

Aufgabenzulage für den Gruppenunterricht

(1) Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 wird dem Lehrpersonal der Musikschulen, welches in Klassen und/oder Gruppen mit nicht weniger als 8 Schülerinnen und Schülern unterrichtet, für die Monate der effektiven Ausübung dieser Tätigkeit eine Aufgabenzulage für den Gruppenunterricht in Höhe von monatlich 50,00 Euro brutto für eine Stunde pro Woche zuerkannt, und zwar bis maximal 4 Stunden pro Woche.“

IV. Abschnitt

Gemeinsame Bestimmungen für das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes und der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung und für das Lehrpersonal der Musikschulen

Artikel 12**Probezeit**

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2026 wird Artikel 13 Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 wie folgt ersetzt:

„(1) Das in den Dienst aufgenommene Lehrpersonal muss, sowohl im Falle der befristeten als auch im Falle der unbefristeten Aufnahme in den Landesdienst, im Laufe des Schuljahres eine Probezeit von sechs Monaten absolvieren. Die Probezeit läuft ab dem Datum der Aufnahme in den Dienst und kann mit Begründung bis zum Ende der didaktischen Tätigkeit des laufenden Schuljahres verlängert werden. Die positiv

Articolo 11**Indennità per l'insegnamento di gruppo**

1. Dopo l'articolo 39/bis del Contratto di comparto 2013 viene inserito il seguente articolo 39/ter:

“Art. 39/ter

Indennità d'istituto per l'insegnamento di gruppo

(1) Con decorrenza dal 01.09.2025, per i mesi di effettivo svolgimento della funzione, al personale docente delle scuole di musica che insegna in classi e/o gruppi con non meno di 8 alunni viene riconosciuta un'indennità d'istituto per l'insegnamento di gruppo mensile pari a 50,00 euro lordi per un'ora a settimana, fino a un massimo di 4 ore a settimana.“

Capo IV

Disposizioni comuni per il personale docente delle scuole professionali provinciali e della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica e delle scuole di musica

Art. 12**Periodo di prova**

1. Con decorrenza dal 01.09.2026, il comma 1 dell'articolo 13 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

„(1) Il personale docente assunto in servizio è soggetto ad un periodo di prova di sei mesi nel corso dell'anno formativo sia nel caso di assunzione a tempo determinato che nel caso di assunzione a tempo indeterminato. Il periodo di prova decorre dalla data di assunzione in servizio e può essere motivatamente prorogato fino al termine dell'attività didattica dell'anno

bewertete Probezeit wird auf das Dienstalter angerechnet.“

2. Mit Wirkung ab dem 01.09.2026 wird Absatz 4 des Artikels 13 des Bereichsabkommens 2013 aufgehoben.

Art. 13

Zusätzliche Stunden und Überstunden

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 erhält Artikel 15 Absatz 3 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:

“(3) Für den Unterricht, für den keine geeigneten Anwärterinnen und Anwärter vorhanden sind, sowie für die Durchführung von anderen Tätigkeiten, die jährlich durchgehend mit der Funktionalität der Schule zusammenhängen, kann dem Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes und der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, mit seiner Zustimmung, ein jährlicher Lehrauftrag mit einem Stundenpensum zugewiesen werden, das bis zu maximal vier zusätzlichen Wochenstunden durchschnittlich über die Unterrichtszeit laut Artikel 5, Absätze 1 und 2 hinausgeht. Diese Stunden sind auf die Unterrichtszeit laut Schulkalender beschränkt und werden mit dem Wert von Unterrichtsüberstunden vergütet.“

2. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 erhält Artikel 15 Absatz 4 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:

“(4) Für das Lehrpersonal der Musikschulen darf der jährliche Lehrauftrag, unbeschadet der Grenze laut Artikel 9 Absatz 1, maximal zwei zusätzliche Wochenstunden durchschnittlich vorsehen. Diese Stunden sind auf die Unterrichtszeit beschränkt und werden mit dem Wert von Unterrichtsüberstunden vergütet.“

formativo in corso. Il servizio di prova con esito positivo si computa nell’anzianità di servizio. “

2. Con decorrenza dal 01.09.2026, il comma 4 dell’articolo 13 dell’accordo di comparto 2013 è abrogato.

Art. 13

Ore aggiuntive e straordinari

1. In decorrenza dal 01.09.2025, il comma 3 dell’articolo 15 dell’accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

“(3) Per l’insegnamento, qualora non siano disponibili candidati idonei, nonché per lo svolgimento di altre attività annuali continuative connesse al funzionamento della scuola, al personale docente delle scuole professionali provinciali e della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica può essere assegnato, previo consenso dello stesso, un incarico annuale di insegnamento eccedente l’orario di insegnamento di cui all’articolo 5, commi 1 e 2, fino ad un massimo di quattro ore aggiuntive in media alla settimana. Tali ore sono limitate all’orario di insegnamento secondo il calendario scolastico e vengono retribuite con il valore di ore straordinarie di insegnamento.“

2. Con decorrenza dal 01.09.2025, il comma 4 dell’articolo 15 dell’accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

“(4) Per il personale docente delle scuole di musica, l’incarico annuale di insegnamento, fermo restando il limite di cui all’articolo 9, comma 1, può prevedere in media fino ad un massimo di due ore aggiuntive alla settimana. Tali ore sono limitate all’orario di insegnamento e vengono retribuite con il valore di ore straordinarie di insegnamento.“

Art. 14**Ordentlicher Urlaub und Ruhetage**

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 erhält Artikel 20 Absatz 5 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:

“(5) Hinsichtlich der Ruhetage finden die allgemeinen Bestimmungen über den ordentlichen Urlaub Anwendung. Davon unberührt bleiben die Bestimmungen von Artikel 22, Absatz 3. Während der Elternzeit und der Freistellung aus Erziehungsgründen reifen keine Ruhetage an.”

Art. 15**Zulage für Lehrpersonen für die Begleitung von Schülerinnen und Schülern**

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 ist im Artikel 38, Absatz 1 des Bereichsabkommens 2013 die Zahl „2,80“ mit „5,60“ ersetzt.

Art. 16**Zweisprachigkeitsnachweis und Entlohnung**

1. Mit Wirkung ab dem 01.01.2026 erhält Artikel 33 des Bereichsabkommens 2013 folgende Fassung:

„Art. 33

*Zweisprachigkeitsnachweis
und Entlohnung*

(1) Dem Lehrpersonal, aufgenommen ab dem Schuljahr 2015/2016, welches nicht im Besitz des von Artikel 32 oder den Zugangsvoraussetzungen vorgesehenen Zweisprachigkeitsnachweis ist, werden von der zustehenden Berufszulage laut Artikel 8 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom

Art. 14**Congedo ordinario e periodo di riposo**

1. Con decorrenza dal 01.09.2025, il comma 5 dell'articolo 20 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

“(5) Riguardo al periodo di riposo trovano applicazione le norme generali sul congedo ordinario. Rimangono salve le disposizioni di cui all'articolo 22, comma 3. Durante il congedo parentale e il permesso per motivi educativi non matura alcun periodo di riposo.”

Art. 15**Indennità per il personale docente per l'accompagnamento di alunni e alunne**

1. Con decorrenza a partire dal 01.09.2025, nel comma 1 dell'articolo 38 dell'accordo di comparto 2013 la cifra “2,80” è sostituita dalla cifra “5,60”.

Art. 16**Attestato di bilinguismo e trattamento economico**

1. Con decorrenza a partire dal 01.01.2026, l'articolo 33 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

„Art. 33

*Attestato di bilinguismo e
trattamento economico*

(1) Al personale docente, assunto a partire dall'anno scolastico 2015/2016, che non è in possesso dell'attestato di bilinguismo previsto dall'articolo 32 o dai requisiti di accesso, sono mensilmente trattenuti dalla retribuzione professionale di cui all'articolo 8 del contratto

04. Dezember 2019 monatlich folgende Beträge einbehalten:

den Lehrkräften mit Hochschulabschluss für den fehlenden Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ex A): 90,00 Euro,

den Fachlehrerinnen und Fachlehrern für den fehlenden Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex B): 80,00 Euro,

den Praxislehrerinnen und Praxislehrern für den fehlenden Zweisprachigkeitsnachweis B1 (Ex C): 60,00 Euro.

(2) Der in Absatz 1 Buchstabe a) vorgesehene Einbehalt wird für Lehrkräfte mit Hochschulabschluss, die den Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex B) besitzen, auf 45,00 Euro gekürzt; der in Absatz 1 Buchstabe b) vorgesehene Einbehalt wird für die Fachlehrerinnen und Fachlehrer, die den Zweisprachigkeitsnachweis B1 (ex C) besitzen, auf 40,00 Euro gekürzt.

(3) Der in Absatz 1, Buchstaben a), b) und c), vorgesehene Einbehalt wird ab dem ersten Tag des auf die Vorlage des vorgesehenen Zweisprachigkeitsnachweises folgenden Monats aufgehoben; der in Absatz 1, Buchstabe a) und b) vorgesehene Einbehalt wird ab dem ersten Tag des auf die Vorlage des in Absatz 2 angeführten Zweisprachigkeitsnachweises auf die dort angeführten Beträge gekürzt.“

collettivo intercompartimentale del 4 dicembre 2019, i seguenti importi:

al personale docente con laurea per il mancante attestato di bilinguismo C1 (ex A): 90,00 euro;

al personale docente assegnato all'insegnamento delle conoscenze, competenze e capacità tecnico-professionali per il mancante attestato di bilinguismo B2 (ex B): 80,00 euro;

al personale docente di applicazioni tecniche per il mancante attestato di bilinguismo B1 (Ex C): 60,00 euro.

(2) La trattenuta prevista al comma 1, lettera a), è ridotta a 45,00 euro per il personale docente in possesso di una laurea e dell'attestato di bilinguismo B2 (ex B); la trattenuta di cui al comma 1, lettera b) è ridotta a 40,00 euro per il personale docente assegnato all'insegnamento delle conoscenze, competenze e capacità tecnico-professionali in possesso dell'attestato di bilinguismo B1 (ex C).

(3) Le trattenute previste al comma 1, lettere a), b) e c) non trovano più applicazione a partire dal primo giorno del mese successivo alla presentazione dell'attestato di bilinguismo previsto; le trattenute previste al comma 1, lettere a) e b), sono ridotte a partire dal primo giorno del mese successivo alla presentazione dell'attestato di bilinguismo di cui al comma 2 agli importi ivi indicati.“

V. Abschnitt

Bestimmungen für das Lehrpersonal der Berufsschulen des Landes und der Fachschulen für land-, forst- und hauswirtschaftliche Berufsbildung, für das Lehrpersonal der Musikschulen, für das pädagogische Personal der Kindergärten und für die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration

Capo V

Disposizioni per il personale docente delle scuole professionali provinciali e della formazione professionale agricola, forestale e di economia domestica e delle scuole di musica e per il personale pedagogico delle scuole d'infanzia e per collaboratrici e collaboratori all'integrazione

Art. 17**Freistellung von der Unterrichtstätigkeit**

1. Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 ist Artikel 23 des Bereichsabkommens 2013 ist wie folgt ersetzt:

*„Art. 23**Freistellung von der Unterrichtstätigkeit*

(1) Mit ihrem Einverständnis kann eine Lehrkraft für mindestens ein ganzes Schuljahr vollständig oder teilweise von der Unterrichtstätigkeit freigestellt und mit anderen Tätigkeiten betraut werden, die für das Bildungssystem von besonderer Bedeutung sind. Diese Tätigkeiten können an den Direktionen der Kindergärten, Berufs-, Fach- oder Musikschulen, oder an zentralen oder dezentralen Organisationseinheiten der Bildungsdirektionen geleistet werden.

(2) Bei teilweiser Freistellung von der Unterrichtstätigkeit werden die Stunden der Freistellung als Verwaltungsstunden berechnet, mit folgendem Verhältnis:

1,9 für einen Lehrauftrag von 20 Wochenstunden,

1,73 für einen Lehrauftrag von 22 Wochenstunden,

1,58 für einen Lehrauftrag von 24 Wochenstunden;

1,46 für einen Lehrauftrag von 26 Wochenstunden.

Ruhetage und Stunden für zusätzlich erforderliche Tätigkeiten für den Unterricht und für Prüfungstätigkeiten werden im entsprechenden Verhältnis berechnet.

(3) Im Falle der vollen Freistellung von der Unterrichtstätigkeit gelten für das Personal dieselben Arbeitszeiten wie für das Verwaltungspersonal.

(4) Für die Dauer der Freistellung von der Unterrichtstätigkeit steht dem betroffenen Personal eine Aufgabenzulage für die

Art. 17**Distacco dall'insegnamento**

1. Con decorrenza dal 01.09.2025, l'articolo 23 dell'accordo di comparto 2013 è sostituito dal seguente:

*“Art. 23**Distacco dall'insegnamento*

(1) Con il suo consenso, il personale docente può essere distaccato, per la durata di almeno un anno scolastico intero, in tutto o in parte dall'attività didattica e può essere incaricato di altre attività di particolare rilevanza per il sistema di istruzione e formazione. Queste attività possono essere svolte presso le direzioni delle scuole dell'infanzia, professionali o di musica, o presso unità organizzative centrali o decentrate delle Direzioni Istruzione e Formazione.

(2) In caso di distacco parziale dalle attività didattiche, le ore di distacco vengono calcolate come ore amministrative, con il seguente rapporto:

1,9 per un incarico di insegnamento di 20 ore settimanali;

1,73 per un incarico di insegnamento di 22 ore settimanali;

1,58 per un incarico di insegnamento di 24 ore settimanali;

1,46 per un incarico di insegnamento di 26 ore settimanali.

Il periodo di riposo e ore per attività aggiuntive funzionali all'insegnamento e per attività d'esame vengono calcolate in proporzione.

(3) In caso di distacco a tempo pieno dall'insegnamento, al personale docente si applica lo stesso orario di lavoro del personale amministrativo.

(4) Per la durata del distacco dall'attività di insegnamento al personale interessato spetta per dodici mesi un'indennità d'istituto per lo

Durchführung der Tätigkeiten von besonderer Bedeutung in der Höhe zwischen 170,00 Euro und 300,00 Euro brutto pro Monat, für 12 Monate, zu. Der effektive Betrag wird im Einvernehmen mit dem betroffenen Personal in der individuellen Maßnahme der Freistellung festgelegt.

(5) Die Landesregierung legt den Fonds fest, welcher ab dem Schuljahr 2025/2026 für die Anwendung dieses Artikels zur Verfügung gestellt wird.“

2. Im Artikel 40 Absatz 2 des Bereichs-abkommens 2013 werden nach den Worten „Artikel 22, Absatz 3 (Ordentlicher Urlaub und Ruhetage des Lehrpersonals mit befristetem Arbeitsverhältnis)“ die Worte „mit Wirkung ab dem 01.09.2026 Artikel 23 (Freistellung von der Unterrichtstätigkeit)“ eingefügt.

3. Nach dem Artikel 40 Absatz 2 des Bereichs-abkommens 2013 wird der folgende Absatz 2bis eingefügt:

„(2bis) Für das in Absatz 2 genannte Personal bezieht sich die im Artikel 23 vorgesehene Freistellung auf die pädagogischen Tätigkeiten. Bei teilweiser Freistellung werden die Stunden der Freistellung als Verwaltungs-stunden berechnet, mit folgendem Verhältnis:

1,15 bei einem pädagogischen Auftrag im Kindergarten;

1,22 bei einem Auftrag als Mitarbeiterin und Mitarbeiter für Integration.

Im Falle der vollen Freistellung gelten für das Personal dieselben Arbeitszeiten wie für das Verwaltungspersonal.“

svolgimento dell'attività di particolare rilevanza pari ad un importo compreso tra 170,00 euro e 300,00 euro lordi mensili. L'importo effettivo viene stabilito di comune accordo con il personale interessato nel provvedimento individuale di distacco.

(5) La Giunta provinciale stabilisce il fondo che sarà messo a disposizione, a partire dall'anno scolastico 2025/2026, per l'applicazione del presente articolo.“

2. Nel comma 2 dell'articolo 40 dell'accordo di comparto 2013 dopo le parole “articolo 22, comma 3 (Congedo ordinario e periodo di riposo del personale docente a tempo determinato)” sono inserite le parole “con decorrenza dal 01.09.2026 articolo 23 (Distacco dall'insegnamento)”.

3. Dopo il comma 2 dell'articolo 40 dell'accordo di comparto 2013 è inserito il seguente comma 2bis:

„(2bis) Per il personale indicato nel comma 2 il distacco previsto all'articolo 23 è riferito all'attività pedagogica. In caso di distacco parziale le ore di distacco vengono calcolate come ore amministrative, con il seguente rapporto:

1,15 nel caso di un incarico pedagogico nella scuola dell'infanzia;

1,22 per un incarico come collaboratore/collaboratrice all'integrazione.

In caso di distacco a tempo pieno, al personale docente si applica lo stesso orario di lavoro del personale amministrativo.“

VI. Abschnitt**Bestimmungen für das pädagogische Personal
des Kindergartens****Art. 18****Zweisprachigkeitsnachweis und Entlohnung**

1. Mit Wirkung ab dem 01.01.2026 erhält Artikel 5 des Bereichsvertrages vom 14. Juni 2005 folgende Fassung:

*“Art. 5**Zweisprachigkeitsnachweis
und Entlohnung*

(1) Dem pädagogischen Personal des Kindergartens, aufgenommen ab dem Schuljahr 2006/2007, welches nicht im Besitz des für das Berufsbild vorgesehenen Zweisprachigkeitsnachweises ist, werden von der Berufszulage laut Artikel 8 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 04. Dezember 2019 monatlich folgende Beträge einbehalten:

den in der VIII. Funktionsebene eingestufteten Kindergärtnerinnen und Kinder-gärtnern für den fehlenden Zweisprachigkeitsnachweis C1 (ex A): 90,00 Euro,

den in der VI. Funktionsebene eingestufteten Kindergärtnerinnen und Kindergärtnern und pädagogischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern für den fehlenden Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex B): 80,00 Euro,
den in der IV. Funktionsebene eingestufteten pädagogischen Mitarbeiter-innen und Mitarbeitern für den fehlenden Zweisprachigkeitsnachweis B1 (ex C): 60,00 Euro.

(2) Der in Absatz 1, Buchstabe a) vorgesehene Einbehalt wird für die in der VIII. Funktionsebene eingestufteten Kindergärtner-innen und Kindergärtnern, die im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ex B) sind, auf 45,00 Euro gekürzt; der Einbehalt gemäß Absatz

Capo VI**Disposizioni per il personale pedagogico delle
scuole dell'infanzia****Art. 18****Attestato di bilinguismo e retribuzione**

1. Con decorrenza dal 01.01.2026, l'articolo 5 del contratto collettivo di comparto del 14 giugno 2005 è sostituito dal seguente:

*“Art. 5**Attestato di bilinguismo e
trattamento retributivo*

(1) Al personale pedagogico delle scuole dell'infanzia, assunto a partire dall'anno scolastico 2006/2007, che non è in possesso dell'attestato di bilinguismo previsto per il profilo professionale, sono mensilmente trattenuti dalla retribuzione professionale di cui all'articolo 8 del contratto collettivo intercompartimentale del 4 dicembre 2019, i seguenti importi:

agli/alle insegnanti di scuola dell'infanzia inquadrati/inquadrate nella qualifica funzionale VIII per il mancante attestato di bilinguismo C1 (ex A): 90,00 euro,

agli/alle insegnanti di scuola dell'infanzia e ai collaboratori pedagogici/alle collaboratrici pedagogiche inquadrati/inquadrate nella qualifica funzionale VI per il mancante attestato di bilinguismo B2 (ex B): 80,00 euro,
ai collaboratori pedagogici inquadrati/ alle collaboratrici pedagogiche inquadrate nella qualifica funzionale IV per il mancante attestato di bilinguismo B1 (ex C): 60,00 euro.

(2) La trattenuta prevista al comma 1, lettera a), è ridotta a 45,00 euro per gli/le insegnanti di scuola dell'infanzia in possesso dell'attestato di bilinguismo B2 (ex B); la trattenuta prevista al comma 1, lettera b), è ridotta a 30,00 euro per gli/le insegnanti di scuola dell'infanzia e per i

1 Buchstabe b) wird für die in der VI. Funktionsebene eingestuften Kindergärtnerinnen und Kindergärtner und pädagogischen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die den Zweisprachigkeitsnachweis B1 (ex C) besitzen, auf 30,00 Euro gekürzt.

(3) Der jeweils im Absatz 1, Buchstaben a), b) und c), vorgesehene Einbehalt wird ab dem ersten Tag des auf die Vorlage des vorgesehenen Zweisprachigkeitsnachweises folgenden Monats aufgehoben; der jeweils im Absatz 1, Buchstabe a) und b) vorgesehene Einbehalt wird ab dem ersten Tag des auf die Vorlage des in Absatz 2 angeführten Zweisprachigkeitsnachweises auf die dort angeführten Beträge gekürzt.“

Art. 19

Zulage für Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen für Integration sowie für Kindergärtner und Kindergärtnerinnen mit Spezialisierungsdiplom für Integration

1. Artikel 9, Absatz 2 der Anlage 1, 2. Abschnitt des Bereichsabkommens vom 4. Juli 2002 wird durch folgenden ersetzt:

„(2) Ab dem 01.01.2025 wird Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen für Integration mit einem unbefristeten oder einem, aufgrund Eintragung in die entsprechende Rangordnung abgeschlossenen, befristeten Arbeitsverhältnis eine Zulage in Höhe von 20 Prozent des Anfangsgehalts der jeweiligen Funktionsebene zuerkannt.“

2. Nach Artikel 9, Absatz 1 der Anlage 1, 2. Abschnitt des Bereichsabkommens vom 04. Juli 2002 wird folgender Absatz 1bis eingefügt:

„(1bis) Mit Wirkung ab dem 01.09.2025 wird die monatliche Zulage gemäß Absatz 1 für die Kindergärtnerinnen und Kindergärtner, die im Besitz einer der Zugangsvoraussetzungen für die Eintragung in das entsprechende Spezialisierungsverzeichnis sind, im Ausmaß von

collaboratori pedagogici/le collaboratrici pedagogiche inquadrati/inquadrate nella qualifica funzionale VI in possesso dell’attestato di bilinguismo B1 (ex C).

(3) Le trattenute previste al comma 1, lettere a), b) e c), non trovano più applicazione a partire dal primo giorno del mese successivo alla presentazione dell’attestato di bilinguismo previsto; le trattenute previste al comma 1, lettere a) e b), sono ridotte a partire dal primo giorno del mese successivo alla presentazione dell’attestato di bilinguismo di cui al comma 2 agli importi ivi indicati.“

Art. 19

Indennità per collaboratori e collaboratrici all’integrazione e per insegnanti di scuola dell’infanzia con diploma di specializzazione all’integrazione

1. Il comma 2 dell’articolo 9 dell’allegato 1, parte seconda del contratto di comparto del 4 luglio 2002 è così sostituito:

„(2) Con decorrenza dal 01.01.2025, ai collaboratori e alle collaboratrici all’integrazione con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato oppure a tempo determinato stipulato in base ad inserimento nella relativa graduatoria, è riconosciuta una indennità nella misura del 20 per cento dello stipendio iniziale della qualifica funzionale di appartenenza.“

2. Dopo il comma 1 dell’articolo 9 dell’allegato 1, parte seconda del contratto di comparto del 4 luglio 2002 è inserito il seguente comma 1bis:

„(1bis) Con decorrenza dal 01.09.2025 l’indennità mensile di cui al comma 1 per gli/le insegnanti della scuola dell’infanzia in possesso di uno dei requisiti previsti per l’inserimento nel relativo elenco di specializzazione, viene determinata nella misura del dieci per cento dello

zehn Prozent des Anfangsgehaltes der unteren Besoldungsstufe der VIII. Funktionsebene festgelegt, vorausgesetzt sie leisten ihren Dienst auf eigens dafür im Stellenplan ausgewiesenen Stellen.“

3. Im Artikel 9 Absatz 3 der Anlage 1, 2. Abschnitt des Bereichsabkommens vom 04. Juli 2002 wird nach “der Absätze 1” “, 1bis” eingefügt.

stipendio iniziale del livello retributivo inferiore dell'VIII qualifica funzionale, a condizione che essi/esse prestino servizio su posti appositamente indicati nell'organico.”

3. Nel comma 3 dell'articolo 9 dell'allegato 1, parte seconda del contratto di comparto 4 luglio 2002 dopo “ai commi 1” è inserito “, 1bis”.

Art. 20

Aussetzung der Durchführung des Vertrages

1. Die Durchführung des vorliegenden Landes-kollektivvertrages kann im Falle einer festgestellten Überschreitung der Ausgaben-grenzen ganz oder teilweise ausgesetzt werden.

Bozen, den 03.02.2026

Landesagentur für die
Gewerkschaftsbeziehungen

Der Präsident

Hermann Troger
(unterzeichnet / firmato)

Die effektiven Mitglieder

Brunhild Pircher
(unterzeichnet / firmato)

Domenico Laratta
(unterzeichnet / firmato)

Art. 20

Sospensione dell'esecuzione del contratto

1. L'esecuzione parziale o totale del presente contratto collettivo provinciale può essere sospesa in caso di esorbitanza dai limiti di spesa.

Bolzano, li 03/02/2026

Agenzia provinciale per
le relazioni sindacali

Il Presidente

I Membri effettivi

Die Gewerkschaftsorganisationen des Bereiches
des Personals der Landesverwaltung

Le Organizzazioni Sindacali del contratto di
comparto del personale dell'Amministrazione
provinciale

ASGB
(unterzeichnet / firmato)

SAG
(unterzeichnet / firmato)

SGBC/SL
(unterzeichnet / firmato)

AGB/CGIL
(unterzeichnet / firmato)

UIL-SGK
(unterzeichnet / firmato)